

No. 6021

---

**AFGHANISTAN, BRAZIL, BURMA, CANADA,  
CEYLON, etc.**

**Protocol relating to an amendment to the Convention on  
International Civil Aviation. Signed at Montreal, on  
27 May 1947**

*Official texts: English, French and Spanish.*

*Registered by the International Civil Aviation Organization on 2 January 1962.*

---

**AFGHANISTAN, BRÉSIL, BIRMANIE, CANADA,  
CEYLAN, etc.**

**Protocole concernant un amendement à la Convention  
relative à l'aviation civile internationale. Signé à  
Montréal, le 27 mai 1947**

*Textes officiels anglais, français et espagnol.*

*Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 2 janvier 1962.*

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

No. 6021. PROTOCOLO RELATIVO A UNA ENMIENDA AL  
CONVENIO DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL.  
HECHO EN MONTREAL, EL 27 DE MAYO DE 1947

La Asamblea de la Organización de Aviación Civil Internacional,

HABIENDO sido convocada en Montreal por el Consejo Interino de la Organización Provisional de Aviación Civil Internacional, y habiéndose reunido en su primera Sesión el Día 6 de Mayo de 1947, y

HABIENDO considerado conveniente enmendar el Convenio de Aviación Civil Internacional fechado en Chicago el 7 de Diciembre de 1944,

APROBÓ el día trece de Mayo del Año de mil novecientos cuarenta y siete, en virtud de lo dispuesto en el Artículo 94 (a) del Convenio de Aviación Civil Internacional fechado en Chicago el 7 de Diciembre de 1944, la siguiente enmienda propuesta a dicho Convenio que será enumerada como « Artículo 93 bis » :

« Artículo 93 bis

(A) A pesar de las disposiciones de los Artículos 91, 92 y 93, que anteceden,

(1) Un Estado cuyo gobierno la Asamblea General de las Naciones Unidas ha recomendado que sea excluído de los organismos internacionales, establecidos por las Naciones Unidas o vinculados con ellas, dejará automáticamente de ser miembro de la Organización de Aviación Civil Internacional;

(2) Un Estado que haya sido expulsado de las Naciones Unidas dejará automáticamente de ser miembro de la Organización de Aviación Civil Internacional, a no ser que la Asamblea General de las Naciones Unidas incluya en su acta de expulsión una recomendación en sentido contrario.

(B) Un Estado que deje de ser miembro de la Organización de Aviación Civil Internacional como resultado de lo dispuesto en el párrafo (A) que antecede, puede, previa aprobación de la Asamblea General de las Naciones Unidas, ser readmitido en la Organización de Aviación Civil Internacional mediante solicitud y con la aprobación de la mayoría del Consejo.

(C) Los miembros de la Organización que sean suspendidos en el ejercicio de sus derechos y privilegios como miembros de las Naciones Unidas, serán, si lo piden las Naciones Unidas, suspendidos en sus derechos y privilegios como miembros de esta Organización »,

ESPECIFICÓ el diez y seis de Mayo del Año mil novecientos cuarenta y siete, en virtud de lo dispuesto en dicho Artículo 94 (a) del Convenio, que la enmienda anteriormente indicada entrará en vigor cuando haya sido ratificada por veintiocho Estados Contratantes, e

INSTRUYÓ en la misma fecha al Secretario General de la Organización de Aviación Civil Internacional para que redactara un Protocolo incluyendo dicha enmienda propuesta para los efectos subsiguientes, el cual Protocolo será firmado por el Presidente y el Secretario General de la Primera Asamblea.

CONSECUENTEMENTE, en cumplimiento de la acción de la Asamblea anteriormente mencionada,

El presente Protocolo se somete a ratificación por cualquier Estado que haya ratificado o se haya adherido al Convenio de Aviación Civil Internacional fechado en Chicago el 7 de Diciembre de 1944. Los instrumentos de ratificación serán transmitidos al Secretario General de la Organización de Aviación Civil Internacional para su depósito en el Archivo de la Organización; el Secretario General notificará inmediatamente a todos los Estados Contratantes la fecha del depósito de cada ratificación;

La enmienda propuesta anteriormente indicada entrará en vigor entre los Estados que hayan ratificado este Protocolo en la fecha en que sea depositado el instrumento de ratificación que haga el número veintiocho. El Secretario General de la Organización notificará inmediatamente a todos los Estados, partes o firmantes del Convenio, la fecha en que este Protocolo entre en vigor;

La enmienda propuesta entrará en vigor con relación a cada Estado que haya ratificado el Protocolo después de esa fecha mediante el depósito de su instrumento de ratificación en el Archivo de la Organización.

EN FE DE LO CUAL el Presidente y el Secretario General de la Primera Asamblea de la Organización de Aviación Civil Internacional, habiendo sido autorizado para ello por la Asamblea, firman el presente Protocolo.

HECHO en Montreal el día veintisiete del mes de Mayo del Año mil novecientos cuarenta y siete en un solo documento en Español, Inglés y Francés, siendo cada texto de igual autenticidad. Este Protocolo quedará depositado en el Archivo de la Organización de Aviación Civil Internacional; y copias certificadas del mismo serán transmitidas por el Secretario General de la Organización a todos los Estados partes o firmantes del Convenio de Aviación Civil Internacional fechado en Chicago el 7 de Diciembre de 1944.

(Firmado) Albert S. DRAKEFORD  
Presidente de la Primera Asamblea

(Firmado) Albert ROPER  
Secretario General de la Primera Asamblea